



www.traleho.fr

# Zoulou



Je dois prendre le pouls de votre enfant.  
Kumele ngithathe ukuthatha ingane yakho.



Je dois prendre la tension artérielle de votre enfant.  
Kumele ngithathe umfutho wegazi wengane yakho.



Je dois prendre la température de votre enfant.  
Kumele ngithathe izinga lokushisa kwengane yakho.

Je dois prendre la fréquence respiratoire de votre enfant.  
Kumele ngithathe izinga lokuphefumula kwengane yakho.



Je dois faire une prise de sang à votre enfant.  
Ngifanele ngenze ukuhlolwa kwegazi kumntanakho.

Je dois poser une perfusion à votre enfant.  
Kumele nginikeze ukumnika ingane yakho.



Je dois refaire le pansement.  
Ngifanele ngizibophezele kumntanakho.



Je dois faire une piqûre à votre enfant.  
Kufanele nginike ingane yakho umjovo.



Votre enfant ne doit ni boire ni manger.  
Ingane yakho ayiphuzi noma idle.

Votre enfant ne doit pas se lever ni s'asseoir.  
Ingane yakho akufanele ivuke noma ihlale phansi.



Je donne des médicaments à votre enfant  
Nginika ingane yakho imithi.

Je donne des antalgiques à votre enfant.  
Nginika abantwana bakho ama-analgesics (imithi yobuhlungu).

Je donne des antibiotiques à votre enfant.  
Nginikeza antibiotics kumntanakho (izidakamizwa zokulwa nokutheleleka)

Votre enfant va avoir :  
Ingane yakho iyoba nale:



une radio	une échographie
ukuhlolwa kwe-x-ray	i-ultrasound
un scanner	
isithwebuli	



un plâtre	un pansement
i-plaster	i-bandage



# Zoulou

A donner au patient

[www.tralho.fr](http://www.tralho.fr)

Vous devez signer une feuille qui nous autorise à faire les soins de votre enfant.  
Kufanele usayine ishidi elisinika igunya lokunakekela ingane yakho.

Lesi ishidi elizokuvumela ukuba usitshele ukuthi uzizwa kanjani noma ufuna.

Ingane yami ilambile.  
Mon enfant a faim.

Ingane yami yomile.  
Mon enfant a soif.

Ingane yami ifuna ukuvuthwa.  
Mon enfant veut uriner.

Ingane yami ifuna ukuyihlukumeza.  
Mon enfant veut déféquer.

Ingane yami ibuhlungu.  
Mon enfant a mal.

Ingane yami ishisa.  
Mon enfant a chaud.

Ingane yami ibanda.  
Mon enfant a froid.

Ingane yami ifuna ukuphosa.  
Mon enfant a des nausées.

Ingane yami ihlanzekile.  
Mon enfant a vomi.

Umntanami ukhathazekile kakhulu kunokujwayelekile.  
Mon enfant est plus agité que d'habitude.

Ingane yami isiphapheme kancane kunokujwayelekile.  
Mon enfant est moins éveillé que d'habitude.